

Funktional, robust und ästhetisch

Bei der Umgestaltung der Vossloh-Firmenzentrale entschieden sich die Architekten für elektrisch nachgeführte Lamellen von Wings Professional. Ein Sonnenschutz, der sich auch optisch optimal in das Fassadenbild integriert.

Text: Warema, Fotos: Wilde.Kutzner.Teichert PartG/Architekten

Der Verkehrstechnologiekonzern Vossloh, einer der führenden Hersteller von Schienenbefestigungssystemen für die Bahn, modernisiert bis 2017 den kompletten Unternehmenssitz im nordrhein-westfälischen Werdohl. Zu den ersten baulichen Massnahmen gehörten die Planung und Realisierung eines Technologiezentrums sowie die umfassende Sanierung des benachbarten Verwaltungstraktes. Um Neu- und Bestandsbau optisch zu verknüpfen, entschied sich das Büro Wilde.Kutzner.Teichert PartG/Architekten aus Lüdenscheid, beiden Gebäuden ein einheitliches äusseres Erscheinungsbild zu verleihen.

Neubau mit aussergewöhnlicher Form

Seit 2011 empfängt nicht mehr ein flaches, unscheinbares Pförtnerhäuschen die Besucher der Firma Vossloh, sondern ein moderner zweigeschossiger Bau mit grossen Fensterflächen, abgerundeten Gebäudeecken und einer leicht geneigten Stirnseite. In dem 2800 m² grossen neuen Technologiezentrum befinden sich im Erdgeschoss unter anderem der Empfang sowie Labore mit Prüfmaschinen, während in der oberen Etage lichtdurchflutete, offene Büros für die Geschäftsleitung und andere zentrale Firmenbe-

reiche untergebracht sind. Auch ein Showroom wurde in den Neubau integriert. Die Architektur des Technologiezentrums mit ihrer aussergewöhnlichen Form spiegelt die Dynamik des Unternehmens Vossloh wider, sagen die Architekten über ihren Entwurf. Da in dem Gebäude vor allem neue Produkte entwickelt und getestet werden, sollte es zudem fortschrittlich und technisch wirken. Aus diesem Grund wählten die Planer eine Fassadengestaltung mit grossformatigen, weissen Fassadenplatten, die den Bau allseitig bekleiden. Ergänzt wird diese klare Optik durch das Sonnenschutzsystem SunWings M-300 der Wings Professional Project GmbH.

Filigrane Sonnenschutz-Lamellen

Die jeweils 300 × 56 mm grossen ellipsenförmigen Hohlkörperlamellen aus Aluminium sind auf der Süd- und Ostseite horizontal vor den grossen Fensterflächen im ersten Obergeschoss montiert. Ihre Anordnung unterstreicht damit die Längsausrichtung des Gebäudes. Darüber hinaus passt die filigrane Gestalt der Lamellen gut zu der eleganten Architektursprache des Technologiezentrums. Um einen effektiven sommerlichen Sonnen- und Wärmeschutz bei jedem Sonnenstand zu gewähr-

leisten sowie einen optimalen Tageslichteintrag zu erhalten, wählten die Planer bei diesem Projekt eine Steuerungslösung. Hierbei werden die Lamellen mithilfe des eingebauten Elektroantriebs dem Sonnenlauf kontinuierlich nachgeführt. So sind die Mitarbeiter in den Innenräumen im Sommer stets wirkungsvoll vor zu viel Sonneneinstrahlung geschützt, ohne aber auf den Ausblick nach draussen verzichten zu müssen. Denn das schmale Lamellenprofil gewährt eine gute Durchsicht. Doch nicht nur die Sonnenschutztechnik sprach für die Hohlkörperlamellen von Wings Professional, auch ihre Robustheit überzeugte die Architekten: Da das Vossloh-Gelände in einem Tal liegt, >

BAUTAFEL

Objekt:	Neubau Technologiezentrum und Sanierung des Verwaltungstraktes II der Vossloh AG, Werdohl / D
Bauherr:	Vossloh AG, Werdohl / D
Architekt:	Wilde.Kutzner.Teichert PartG/Architekten, Lüdenscheid
Sonnenschutz:	SunWings M-300, Wings Professional Project GmbH

PROTECTION SOLAIRE À LAMELLES

Fonctionnel, robuste et esthétique

Pour transformer le siège de l'entreprise Vossloh, les architectes ont opté pour des lamelles orientables électriquement de Wings Professional.

Visuellement, cette protection solaire s'intègre parfaitement à la façade.

D'ici 2017, le groupe Vossloh, spécialisé dans les systèmes de transport et qui est l'un des leaders des systèmes de fixation de rails de voies ferrées, aura modernisé tout son siège de Werdohl, en Rhénanie-du-Nord-Westphalie. Les premières mesures architecturales comprenaient entre autres la planification et la réalisation d'un centre technologique ainsi que la rénovation complète de

l'aile administrative voisine. Pour intégrer visuellement la nouvelle construction à l'ancienne, le bureau Wilde.Kutzner.Teichert PartG/Architekten de Lüdenscheid a décidé d'homogénéiser l'aspect extérieur des deux bâtiments.

Un nouveau bâtiment aux formes insolites

Depuis 2011, les visiteurs de Voss-

loh ne sont plus reçus à un poste d'accueil banal et plat, mais dans un nouveau bâtiment moderne de deux étages aux larges surfaces vitrées, aux angles arrondis et dont la façade avant est légèrement inclinée. Le nouveau centre technologique de 2800 m² abrite notamment l'accueil et les laboratoires avec machines d'essai au rez-de-chaussée, tandis que l'étage supérieur comprend

des bureaux ouverts et baignés de lumière pour la direction et d'autres départements centraux. Un show-room a également été intégré au nouveau bâtiment. L'architecture du centre technologique, aux formes insolites, reflète le dynamisme de l'entreprise Vossloh, déclarent les architectes à propos de leur projet. Etant donné que ce sont surtout de nouveaux produits qui sont déve-



Die abgerundeten Seiten und die leicht geneigte Frontfassade verleihen dem neuen Technologiezentrum einen technisch-dynamischen Charakter.

Les côtés arrondis et la façade frontale légèrement inclinée confèrent au nouveau centre technologique un caractère à la fois technique et dynamique.

Die Planer wählten bei diesem Projekt eine Steuerungslösung. Hierbei werden die Lamellen mithilfe des eingebauten Elektroantriebs dem Sonnenlauf kontinuierlich nachgeführt.



Das Technologiezentrum schliesst über einen Verbindungstrakt direkt an das bestehende Verwaltungsgebäude an.

Une aile de jonction relie directement le centre technologique au bâtiment administratif existant.

loppés et testés dans le bâtiment, celui-ci devait en outre dégager une impression progressiste et technique. Pour cette raison, les planificateurs ont opté pour des façades habillées de plaques blanches de grand format sur l'ensemble du bâtiment. Ces lignes nettes sont complétées par le système de protection solaire SunWings M-300 de Wings Professional Project GmbH.

Lamelles de protection solaire filigranées

Les lamelles elliptiques en aluminium à corps creux de 300 x 56 mm sont montées horizontalement sur les côtés sud et est devant les grandes surfaces vitrées du premier étage. Leur disposition souligne l'orientation longitudinale du bâtiment. En outre, la forme filigranée des lamelles s'adapte bien à l'architecture élé-

gante du centre technologique. En été, pour assurer une protection efficace contre la chaleur et le soleil, quelle que soit la position de ce dernier, tout en assurant une lumière naturelle optimale, les planificateurs de ce projet ont choisi une solution de commande qui régule les lamelles en permanence en fonction de la position du soleil grâce à un entraînement électrique intégré. L'été, les collaborateurs sont donc en permanence protégés efficacement des rayons du soleil, mais bénéficient tout de même d'une vue sur l'extérieur, le profil étroit des lamelles préservant la transparence. Mais le système de protection solaire n'est pas le seul élément qui a fait pencher

la balance en faveur des lamelles à corps creux de Wings Professional ; leur robustesse a également convaincu les architectes : comme le site de Vossloh se situe dans une vallée, il y fait parfois très chaud, surtout par beau temps. Grâce à leur stabilité, les lamelles résistent aussi au vent fort et peuvent donc être utilisées sur des bâtiments soumis à de fortes charges de vent.

Paneau de chantier

Ouvrage :	Nouveau centre technologique et rénovation de l'aile administrative II de Vossloh AG, Werdohl / D
Maître d'ouvrage :	Vossloh AG, Werdohl / D
Architecte :	Wilde.Kutzner.Teichert PartG/Architekten, Lüdenscheid
Protection solaire :	SunWings M-300, Wings Professional Project GmbH

L'aile administrative dispose aussi de lamelles horizontales

Juste derrière le nouveau centre technologique se trouve l'aile administrative de l'entreprise Vossloh, un long corps de bâtiment de trois étages datant des années 1970. >



Wenn die Sonne nicht scheint, stellen sich die Lamellen, dank der automatischen Steuerung, in einen optimalen Winkel ein. So wird das Tageslicht bestmöglich ins Innere geleitet.

En l'absence de soleil, les lamelles s'orientent selon un angle optimal grâce à la commande automatique pour diriger au mieux la lumière du jour vers l'intérieur.

LAMELLENBESCHATTUNG

> entsteht dort - gerade bei schönem Wetter - eine starke Thermik. Aufgrund ihrer Stabilität halten die Lamellen starkem Wind stand und können somit auch an Gebäuden, auf die hohe Windlasten einwirken, eingesetzt werden.

Horizontallamellen auch für den Verwaltungstrakt

Direkt hinter dem neuen Technologiezentrum befindet sich der Verwaltungstrakt der Firma Vossloh, ein langer dreigeschossiger Gebäuderiegel aus den 1970er Jahren. Als Teil der Standortmodernisierung sollte dieser aufwändig saniert und dem benachbarten Neubau optisch angepasst werden. Die Architekten von Wilde.Kutzner.Teichert PartG wählten daher für das bestehende Gebäude die gleiche Fassadengestaltung wie für das Technologiezentrum. Aus wirtschaftlichen Gründen sollte die vorhandene Konstruktion des Altbaus genutzt werden. Deshalb wurden die Lamellen hier mit senkrechten Trägerprofilen sichtbar vor der Fassade befestigt. Dank des übergreifenden Gestaltungskonzepts der Architekten ist ein spannender Komplex aus einem dynamisch-futuristischen Technologiezentrum und einem runderneuerten Verwaltungsgebäude entstanden. Beide warten aussen mit einer attraktiven Erscheinung und im Inneren mit besten Arbeitsbedingungen auf. ■



Das benachbarte Verwaltungsgebäude wurde aussen dem neuen Technikzentrum angepasst. So kam das gleiche Sonnenschutzsystem - bestehend aus horizontal angeordneten Hohlkörperlamellen - zum Einsatz.

L'extérieur du bâtiment administratif voisin a été adapté au nouveau centre technologique et intègre le même système de protection solaire, composé de lamelles à corps creux disposées horizontalement.

PROTECTION SOLAIRE À LAMELLES

> La modernisation du site prévoit une vaste rénovation de ce bâtiment et son adaptation visuelle à la nouvelle construction voisine. Pour le bâtiment existant, les architectes de Wilde.Kutzner.Teichert PartG ont

donc opté pour la même façade que pour le centre technologique. Pour des raisons économiques, l'ancien bâtiment existant devait être réutilisé. Les lamelles y ont donc été fixées avec des profilés porteurs

verticaux visibles devant la façade. Le concept d'aménagement global des architectes a donné naissance à un complexe saisissant composé d'un centre technologique dynamique et futuriste ainsi que d'un

bâtiment administratif remis à neuf. Tous deux séduisent par leur façade extérieure et par les conditions de travail optimales qui y règnent à l'intérieur. ■